



## **DEMANDE DE PROPOSITIONS**

### **Conception d'un site Web**

**dans le cadre du projet**

### **Sensibilisation et contribution des jeunes Nord-Américains à la croissance durable et à l'innovation**

**(Original : version anglaise)**

### **Commission de coopération environnementale**

**2019**

Le Secrétariat de la Commission de coopération environnementale (CCE) sollicite la présentation de propositions de la part de consultants en vue de concevoir un site Web destiné au Réseau pour l'innovation et le développement durable en Amérique du Nord. Ce site Web, qui sera lancé le 25 juin 2019, servira à promouvoir le réseau et ses travaux, à augmenter le nombre de ses membres, et à étendre sa pertinence dans les secteurs de l'innovation et du développement durable. Le contenu visuel du site Web, y compris le logo du réseau, le texte, la mise en page, les couleurs, les cartes, les icônes et les photos, sera fourni par la CCE dans les trois langues. Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de consulter le site Web de la CCE à l'adresse <<http://www.cec.org/fr/qui-sommes-nous/d%C3%A9clarations-minist%C3%A9rielles-du-conseil/d%C3%A9claration-du-conseil-de-la-cce-2018>>.

Les gouvernements du Canada, du Mexique et des États-Unis ont établi la CCE en vertu de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement, à savoir l'accord parallèle à l'Accord de libre-échange nord-américain en matière d'environnement. Organisme intergouvernemental, la CCE rassemble des citoyens et des spécialistes d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, des milieux universitaires et du secteur des affaires pour trouver des solutions permettant de protéger l'environnement nord-américain tout en favorisant un développement économique durable. De plus amples renseignements au sujet de la CCE figurent à l'adresse <[www.cec.org/fr](http://www.cec.org/fr)>.

### **Mandat**

#### **Contexte**

Lors de la session ordinaire que le Conseil de la CCE a tenue en 2018, il a annoncé le lancement d'une nouvelle activité visant à constituer un réseau de pôles d'innovation dans des universités du Canada, du Mexique et des États-Unis, afin de fournir aux étudiants et aux collectivités des connaissances et des outils de meilleure qualité dans les domaines de l'innovation, de l'entrepreneuriat et de la conception durable, et ce, au bénéfice de la croissance verte.

Dans le cadre de cette activité, la CCE et le réseau échangeront de l'information et du savoir-faire, feront la promotion de la création et de l'enrichissement de pôles d'innovation, faciliteront les échanges entre étudiants, et amélioreront les connaissances et les compétences générales des futurs dirigeants, en matière d'enseignement et d'habilitation, dans les domaines de la croissance verte et de l'innovation en Amérique du Nord.

### **Description des services**

Le consultant concevra, en collaboration avec la CCE, un site Web adaptatif au moyen de WordPress dans les trois langues de la CCE (anglais, français et espagnol) à partir d'un texte, d'un concept et d'éléments graphiques préétablis pouvant inclure le logo du réseau, la mise en page et les couleurs proposées, ainsi que des plans, des icônes et des photos. La CCE fournira les éléments graphiques en anglais le 3 mai 2019, le texte en anglais le 5 juin 2019, et le 10 juin 2019 en ce qui concerne les éléments graphiques et le texte en français et en espagnol. En outre, la CCE se chargera d'acheter le nom de domaine.

### **Deliverables and Services**

- 1) Deux consultations initiales avec la CCE et le concepteur du site Web afin de discuter de la mise en page, des éléments graphiques et de la conception globale du site.
- 2) Les versions provisoires du site Web, y compris un plan.
- 3) Des communications téléphoniques de suivi pour discuter de changements éventuels au site Web.
- 4) La version finale du site Web.
- 5) Jusqu'à vingt (20) heures pour parachever la version finale du site Web entre le 17 et le 26 juin 2019 inclusivement.
- 6) Le transfert du site Web sur le serveur de la CCE s'effectuera avec l'aide du gestionnaire de cette dernière en technologie de l'information.

Le consultant exécutera les travaux décrits à compter de la signature du contrat jusqu'au 5 juillet 2019 et il travaillera dans ses propres locaux.

### **Reporting Requirements**

Tout au long du projet, le consultant travaillera en étroite collaboration avec la CCE afin d'obtenir l'information nécessaire à l'exécution des travaux.

| <b>Date</b>         | <b>Produit livrable</b>                         |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| 17 mai 2019         | Première version du site Web.                   |
| 27 mai 2019         | Deuxième version du site Web.                   |
| 14 juin 2019        | Version finale du site Web .                    |
| 17 au 26 juin 2019  | Modifications du site Web, s'il y a lieu.       |
| 2 au 5 juillet 2019 | Transfert du site Web sur le serveur de la CCE. |

Tout au long du projet, le consultant collaborera étroitement avec la CCE (notamment au moyen de courriels, de rapports d'étape et de communications téléphoniques de suivi). Le consultant pourra consulter le concepteur, s'il y a lieu, pour obtenir des informations nécessaires à l'exécution des travaux, mais il ne rendra compte de ses activités qu'à la CCE et ne recevra de directives que de sa part.

## Exigences

*Pour être en mesure de présenter une proposition, tout consultant doit satisfaire aux exigences fondamentales énoncées ci-dessous.*

Le consultant et son personnel doivent être domiciliés et autorisés à travailler au Canada, au Mexique ou aux États-Unis. S'ils doivent se déplacer, ils sont tenus de posséder des documents valides les autorisant à voyager librement à l'intérieur de ces trois pays.

Compétences requises :

- Avoir une expérience reconnue en conception et en développement de sites Web au moyen de WordPress.
- Avoir déjà collaboré avec des graphistes.
- Maîtriser l'anglais ou l'espagnol, tout en estimant souhaitable d'avoir une connaissance de base du français.

Les soumissionnaires doivent présenter une proposition (ne dépassant pas trois [3] pages), le curriculum vitæ du personnel clé et au moins trois (3) exemples de travaux antérieurs. La proposition doit inclure une ventilation détaillée des coûts, y compris les heures et/ou les jours de travail du personnel principal et d'autres employés, le taux horaire, les frais directs et indirects, et les taxes applicables.

Le consultant que la CCE estimera le plus qualifié sera choisi en fonction d'un processus concurrentiel, conformément aux sections 2.5 à 2.7 du [Guide sur l'acquisition de services de conseil de la CCE](#).

Pour les universités et les organisations non gouvernementales, il est à noter que la CCE accepte que des frais généraux soient imputés à l'administration et à d'autres coûts indirects, jusqu'à concurrence de 15 % de la valeur totale du contrat.

Si la proposition est présentée par un consultant établi au Mexique, le taux applicable de la taxe sur les produits et services – la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) au Mexique – sera de 0 %, conformément au paragraphe 29(a) de la section IV énoncé dans la loi mexicaine sur la TVA, puisqu'il s'agit de services techniques retenus à l'étranger.

Si le consultant établit son estimation dans une autre devise que le dollar canadien, il devra indiquer le coût total des services professionnels dans cette devise ainsi que dans la devise de son choix, et ce, aux fins de comparaison.

## Conflit d'intérêts

L'expression « conflit d'intérêts » désigne (sans toutefois s'y limiter) un cas où l'intérêt personnel d'un consultant est suffisamment lié aux tâches professionnelles énumérées dans le présent contrat pour qu'on puisse raisonnablement croire que cet intérêt personnel pourrait influencer sur l'exercice des responsabilités professionnelles prévues au contrat. Par exemple, il y a conflit d'intérêts direct lorsque le consultant est également un représentant gouvernemental au sein de la CCE ou qu'il est lié ou étroitement associé à un représentant gouvernemental au sein de la CCE, à un employé de la CCE ou à un tiers participant à la prestation des services.

Le consultant informera le Secrétariat de la CCE de circonstances préalables à la signature du contrat ou susceptibles de se produire pendant son exécution qui pourraient constituer un conflit d'intérêts. Le consultant remplira et signera, au nom de son personnel, la *Déclaration d'acceptation, d'impartialité et d'indépendance du consultant relativement à un contrat* (en annexe). Il doit également prendre connaissance du [Guide sur l'acquisition de services de conseil de la CCE](#).

## **Dates limites de présentation des propositions et de prise de décision**

Toute proposition, y compris ses annexes, doit parvenir aux bureaux du Secrétariat au plus tard **le 14 avril 2019 à 17 heures HNE**. Les propositions présentées après cette date seront rejetées.

### **Les propositions doivent être transmises par courriel à l'adresse [challmich@cec.org](mailto:challmich@cec.org).**

Elles peuvent être présentées en format Microsoft Word ou Adobe Acrobat (PDF). Une fois qu'une proposition est transmise par courriel, la CCE en confirme la réception dans un délai de trois (3) jours ouvrables. Si les consultants soumissionnaires n'ont pas reçu de confirmation par courriel au terme de ce délai, ils doivent contacter la CCE.

#### **Personne-ressource :**

Catherine Hallmich  
Chargée de projets, Écosystèmes et Croissance verte  
Commission de coopération environnementale  
700, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 1620  
Montréal (Québec) H3B 5M2  
Tél. : 514-350-4376  
Téléc. : 514-350-4314

Le Secrétariat de la CCE entend choisir le consultant et aviser les soumissionnaires dans un délai raisonnable à compter de la date limite de présentation des propositions.

ANNEXE (voir aussi l'Annexe D du contrat type de la CCE)

## DÉCLARATION D'ACCEPTATION, D'IMPARTIALITÉ ET D'INDÉPENDANCE DU CONSULTANT RELATIVEMENT À UN CONTRAT

Je, soussigné(e),

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

### ACCEPTATION

☐

Je déclare par les présentes que j'**accepte** d'agir à titre de consultant(e) dans le cadre du contrat visé.

### IMPARTIALITÉ ET INDÉPENDANCE

*(Si vous acceptez d'agir à titre de consultant(e), veuillez cocher une des cases suivantes. Vous ferez votre choix après avoir déterminé, entre autres, s'il existe une relation passée ou présente, directe ou indirecte, avec l'une des Parties à l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACDE) ou avec leurs représentants au sein de la Commission de coopération environnementale (CCE) et/ou des tiers participant à l'exécution du présent contrat, qu'elle soit de nature financière, professionnelle, familiale ou autre, et si, de par la nature de cette relation, la divulgation est nécessaire conformément aux critères énoncés ci-après. En cas de doute, il faut privilégier la divulgation.)*

☐

**Je suis impartial(e) et indépendant(e)** relativement aux Parties à l'ANACDE et à leurs représentants au sein de la CCE, aux employés du Secrétariat de la CCE et aux tiers participant à l'exécution du présent contrat, et j'entends le demeurer. À ma connaissance, il n'est pas nécessaire de divulguer des circonstances ou des faits, passés ou présents, qui pourraient soulever des doutes justifiables quant à mon impartialité ou à mon indépendance, et pourraient constituer un conflit d'intérêts.

**OU**

☐

**je suis impartial(e) et indépendant(e)** relativement aux Parties à l'ANACDE et à leurs représentants au sein de la CCE, aux employés du Secrétariat de la CCE et aux tiers participant à l'exécution du présent contrat, et j'entends le demeurer; **toutefois**, je tiens à attirer votre attention sur les circonstances ou les faits suivants, que je divulgue ci-après, parce que, de par leur nature, ils pourraient soulever des doutes justifiables quant à mon impartialité ou à mon indépendance, ce qui pourrait constituer un conflit d'intérêts. S'il existe des circonstances ou des faits susceptibles de soulever de tels doutes, je pourrais prendre des mesures visant à atténuer ou à éliminer tout doute quant à mon impartialité ou à mon indépendance, et/ou à un possible conflit d'intérêts. (Utilisez une feuille distincte en annexe.)

Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_